

BULLETIN DES LOIS
DU
ROYAUME DE WESTPHALIE.

1810.

N^o 42.

Gesetz-Bulletin
des
Königreichs Westphalen.

N^o 42.

Tomé III. An 1810.

BULLETIN DES LOIS.N^o. 42.

(N^o 154.) DÉCRET ROYAL du 11 novembre 1810,
qui règle le tarif des droits de sportules pour
les cours et tribunaux.

JÉRÔME NAPOLEON, PAR LA GRÂCE DE
DIEU ET LES CONSTITUTIONS, ROI DE WEST-
PHALIE, PRINCE FRANÇAIS, etc.

Vu les articles 8 et 9 des dispositions gé-
nérales de notre décret du 27 janvier 1808,
relatif à l'organisation des cours de justice
et des tribunaux;

Considérant que les anciens tarifs des spor-
tules ne sont point applicables aux affaires
instruites suivant les nouveaux codes de pro-
cédure civile, correctionnelle et criminelle,
contenus dans les lois des 16 et 17 août
1808, 14 février et 12 mars 1810;

Sur le rapport de notre Ministre de la
Justice,

Notre Conseil d'Etat entendu,

Nous avons décrété et décrétons:

Art. 1^{er}. Le tarif ci-après des droits de
sportules pour les cours et tribunaux de dis-
trict du Royaume, leur servira de règle à

Gesetz-Bulletin.N^{ro}. 42.

(Nr. 154.) Königliches Decret vom 11ten Novem-
ber 1810, wodurch eine Sportel-Taxe für die
Gerichtshöfe und Tribunale vorgeschrieben wird.

Wir Hieronymus Napoleon, von Gottes
Gnaden und durch die Constitutionen König von
Westphalen, französischer Prinz &c. &c.

haben, nach Ansicht der Artikel 8 und 9 der
allgemeinen Verfügungen Unseres Decrets vom
27sten Januar 1808, die Organisation der Ge-
richtshöfe und der Tribunale betreffend;

in Erwägung, daß die vormaligen Sportel-Taxen
in denen Sachen nicht anwendbar sind, welche
nach den neuen bürgerlichen, correctionellen und
peinlichen Prozeß-Ordnungen, die in den Gesetzen
vom 16ten und 17ten August 1808, vom 14ten
Februar und 12ten März 1810 enthalten sind,
eingeleitet werden;

auf den Bericht Unseres Ministers der Justiz,
nach Anhörung Unseres Staatsrathes,
verordnet und verordnen:

Art. 1. Die nachstehende Taxe der Sporteln
für die Gerichtshöfe und Districts-Tribunale Un-
seres Königreichs soll denselben nicht nur bei den

l'égard tant des épices ou sportules à percevoir par la suite, que de celles qui, quoique demandées, n'auraient pas encore été perçues à l'époque de la publication du présent décret.

Art. 2. En cas d'excès dans les taxes, les parties pourront s'adresser au président qui, sous sa responsabilité, fera la réduction, et ordonnera la prompte restitution, s'il y a lieu.

Art. 3. Sont maintenus, pour les causes instruites suivant les règles des anciennes procédures, les tarifs anciennement établis pour les tribunaux supérieurs. En cas d'excès de taxe, les dispositions de l'article 2 seront également observées.

Art. 4. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent décret qui sera inséré au bulletin des lois.

T A R I F

des droits de sportules pour les cours et tribunaux du Royaume.

CHAPITRE I^{er}. — *En matière civile.*

§. I. *Dispositions générales.*

I.

Les taxes suivantes sont applicables aux affaires dont la valeur est au-dessus de 1000

künftighin anzufehenden, sondern auch in Rücksicht derer Sportuln, welche, wenn gleich von den Parteien bereits gefordert, doch noch nicht erhoben worden sind, zur Richtschnur dienen.

Art. 2. Im Falle der Ueberschreitung der Taxe, können die Parteien sich an den Präsidenten wenden, welcher, bei eigener Verantwortlichkeit, die Ermäßigung vorzunehmen, und die erforderliche ungesäumte Zurückgabe zu verordnen hat.

Art. 3. Die bisher den höhern Gerichten vorgeschriebenen Sportel-Taxen sollen noch in den Sachen, die nach den Vorschriften der alten Prozessordnungen eingeleitet sind, von den Gerichtshöfen und Tribunalen befolgt werden. Im Falle der Ueberschreitung dieser Taxen sind die Bestimmungen des 2ten Artikels gleichfalls zu beobachten.

Art. 4. Unser Minister der Justiz ist mit der Vollziehung des gegenwärtigen Decretes, welches in das Gesetz-Bulletin eingerückt werden soll, beauftragt.

Sportel-Taxe

für die Gerichtshöfe und Tribunale des Königreichs.

Erstes Capitel. In Civil-Sachen.

§. I. Allgemeine Verfügungen.

I.

Die nachstehenden Taxen sind in den Prozessen anzuwenden, deren Werthsumme in persönlichen

jusqu'à 3000 francs inclusivement de capital en matière personnelle et mobilière, ou au-dessus de 100 jusqu'à 300 francs inclusivement de revenu déterminé, soit en rente, soit par prix de bail, en matière réelle ou immobilière.

Il ne sera payé que la *moitié* des taxes déterminées ci-après, lorsque la valeur de l'objet sera de 148 francs exclusivement, à 1000 francs inclusivement de capital, ou au-dessus de 20 francs jusqu'à 100 francs inclusivement de revenu annuel;

Le *quart* pour un objet de 74 francs de capital ou de 10 fr. de revenu exclusivement, jusqu'à 148 francs de capital ou de 20 francs de revenu inclusivement;

Le *huitième* pour un objet de 74 francs de capital ou de 10 fr. de revenu annuel et au-dessous.

La taxe sera *double* pour un objet au-dessus de 3000 jusqu'à 10,000 francs inclusivement de capital, ou au-dessus de 300 à 1000 francs de revenu annuel.

Elle sera *triple* pour un objet au-dessus de 10,000 francs de capital, ou de 1000 francs de revenu annuel.

Les causes dont la valeur de l'objet ne pourra être déterminée, seront rangées dans les classes ci-dessus, d'après leur valeur approximative. Pour celles qui ne sont susceptibles d'aucune estimation, même approximative, telles que celles de séparation de

und bewegliche Gegenstände betreffenden Sachen über tausend und bis zu drei tausend Franken einschließlich an der Hauptsumme, in Sachen aber, die dingliche Klagen oder unbewegliche Gegenstände betreffen, über hundert und bis zu dreihundert Fr. einschließlich, bestimmt an jährlichen Renten oder Pachtgeldern ausmacht.

Es soll nur die Hälfte der nachher festgesetzten Taxen bezahlt werden, wenn der Werth des Gegenstandes 148 Franken ausschließlich bis zu tausend Franken einschließlich an der Hauptsumme, oder über zwanzig Franken bis zu hundert Franken einschließlich an jährlichem Ertrage ausmacht;

Der vierte Theil bei einem Gegenstande von 74 Franken an Capital oder von 10 Franken an jährlichem Ertrage ausschließlich bis zu 148 Franken an Capital oder 20 Franken an Ertrage einschließlich;

Der achte Theil bei einem Gegenstande von 74 Franken an Capital, oder 10 Franken an jährlichem Ertrage und darunter.

Die Taxe soll doppelt seyn für einen Gegenstand über 3,000 bis zu 10,000 Franken einschließlich an Capital, oder über 300 bis 1,000 Franken an jährlichem Ertrage.

Sie soll dreifach seyn für einen Gegenstand über 10,000 Franken an Capital, oder tausend Franken an jährlichem Ertrage.

Diejenigen Prozeßsachen, bei denen der Werth des Gegenstandes nicht bestimmt werden kann, sollen nach ungefährem Anschlage ihres Werthes in die obenbestimmten Classen geordnet werden. Für die, bei welchen keine Schätzung, selbst kein ungefährer Anschlag, möglich ist, als Klagen auf

corps, de divorce etc., il ne sera payé que les simples taxes.

Les frais d'écriture seront les mêmes dans tous les cas.

Les vacations et les frais de transport ne pourront être augmentés ni diminués, quelle que soit la valeur de l'objet.

Les procureurs des parties seront tenus d'indiquer, dans leurs requêtes de demande d'audience, la nature et la valeur des causes.

2.

Il sera perçu, dans les cours d'appel, la moitié en sus des taxes déterminées pour les tribunaux de district. La même chose sera observée relativement aux vacations.

3.

Les conclusions des procureurs-généraux, de leurs substituts et des procureurs-du-Roi seront gratuites.

4.

Les taxes ne seront payées qu'une fois, quelque soit le nombre des parties.

Elles seront notées, avec les droits de timbre et autres débours, sur l'ordonnance ou l'expédition, et payées au comptable de la cour ou du tribunal par la partie requérante, sauf le recours de celle-ci contre son adversaire, s'il est condamné aux frais.

5.

Le produit de tous droits, frais et sportules quelconques provenant des causes soit ancien-

persönliche Trennung, Ehescheidung u. s. w. soll nur der einfache Satz bezahlt werden.

Die Schreibgebühren sollen in allen Fällen dieselben seyn.

Die Diäten und Reisekosten können nie vermehrt noch vermindert werden, wie hoch sich auch der Werth des Gegenstandes belaufe.

Die Anwälte der Parteien sollen in ihren Gesuchen um einen Termin zur mündlichen Verhandlung die Gattung und den Werth des Prozeßgegenstandes anzugeben verbunden seyn.

Bei den Appellationshöfen^{2.} soll die Hälfte der für die Districttribunale bestimmten Sätze mehr erhoben werden. Dasselbe soll in Rücksicht der Diäten beobachtet werden.

3.

Die Anträge der General-Procuratoren, ihrer Substituten und der Procuratoren des Königs sollen unentgeltlich geschehen.

4.

Die Taxen sollen nur einmal bezahlt werden, wie groß auch die Anzahl der Parteien bei einer Prozeßsache seyn mag.

Sie sollen mit den Stempelgebühren und andern Auslagen auf der richterlichen Verfügung oder der Ausfertigung bemerkt, und an den Rechnungsführer des Gerichtshofes oder des Tribunals von der ansuchenden Partei bezahlt werden, jedoch mit Vorbehalt ihres Anspruches auf Ersatz gegen den Gegner, falls dieser zu den Kosten verurtheilt wird.

5.

Der Ertrag von allen Gebühren und Sporteln, sowohl in den ältern als neuern Sachen, mit alleini-

nes soit nouvelles (sauf les seuls droits spécifiés aux Nos 46 et 47 ci-après), continuera à être versé en totalité dans la caisse des sportules de chaque cour ou tribunal, pour être employé conformément aux dispositions de notre décret du 29 octobre 1808.

6.

Le montant des droits spécifiés aux dits Nos 46 et 47, sera aussi, d'après la liquidation arrêtée par le président, payé au comptable des sportules, mais il en tiendra compte à ceux à qui ils sont attribués.

7.

Seront exempts du payement des droits et sportules (sauf les indemnités et frais de transport pour juges - commis et greffiers):

- l'Etat, pour ses différentes administrations;
- les domaines de la Couronne, y compris ses capitaux;
- les économats.

8.

Seront exempts de tous droits et sportules, ceux qui justifieront de leur pauvreté par les certificats mentionnés en l'art. 26, N° 2, du décret du 20 mai 1809 sur la procédure devant le Conseil d'Etat.

Mais en attendant l'issue du procès, les taxes en pourront être notées, pour le cas où la partie adverse serait condamnée aux frais et dépens de la procédure.

Les débours nécessaires pour transport, taxes de témoins et d'experts, seront, dans ce

ger Ausnahme der unter Nr. 46 und 47 nächstehend verzeichneten, ist, wie bisher, ganz in die Sportelcasse eines jeden Gerichtshofes oder Tribunals einzuliefern, um in Gemäßheit der Bestimmungen Unseres Decrets vom 29sten October 1808 verwendet zu werden.

6.

Der Betrag der unter Nr. 46 und 47 verzeichneten Gebühren wird ebenfalls nach der vom Präsidenten geschehenen Festsetzung an den Rechnungsführer der Sportel-Casse bezahlt, allein dieser muß sie denen, welchen sie zugebilligt worden, verrechnen.

7.

Von der Entrichtung der Gebühren und Sporteln (jedoch mit Vorbehalt der Entschädigungen und Reisekosten für committirte Richter und Secretäre) sind befreit:

- Der Staat für seine sämtlichen Verwaltungsbehörden;
- Die Krondomänen, mit Einschluß der Capitallen;
- Die Verwaltung der geistlichen Güter.

8.

Diejenigen, welche ihre Armuth durch die in dem 26sten Artikel, Nr. 2, des Decrets vom 20sten Mai 1809, über das Verfahren vor dem Staatsrath, erwähnten Bescheinigungen darthun, brauchen keine Sporteln, Diäten und Gebühren zu bezahlen.

Indessen können während des Laufes des Processes diese Sporteln u. angemerkt werden für den Fall, daß der Gegentheil zu den Kosten und Auslagen des Verfahrens verurtheilt würde.

Die nöthigen Auslagen für Reisekosten, Entschädigung der Zeugen, und Gebühren der Sachver-

cas, avancés par la caisse des sportules, sauf le remboursement.

§. II. Taxes spéciales.

| | fr. | cs. |
|--|-----|-----|
| 1° Pour la permission du président d'assigner à un jour de fête légale, ou à bref délai (art. 15, 22 et 957 du code de procédure civile) | 1 | 40 |
| 2° pour prolongation du délai ordinaire (art. 24.) | 1 | 40 |
| 3° pour ordonnance ou jugement sur le refus d'un procureur, de prêter son ministère à une partie qui est en état de payer les frais (art. 31.) . | 2 | " |
| 4° pour ordonnance sur constitution de procureur (art. 34.) | 1 | 40 |
| 5° pour condamnation du procureur à produire les pièces (art. 36.) . | 2 | " |
| 6° pour réponse à la requête présentée pour obtenir audience (art. 42.) | 1 | " |
| 7° pour ordonnance donnée sur les conclusions du procureur, tendant à ce que l'audience se tienne à huis-clos (art. 48.) | 2 | " |
| 8° pour jugement sur troubles, injures ou menaces faites à un juge ou autres officiers de justice pendant l'audience (art. 50.) | 6 | " |
| 9° pour ordonnance d'instruction par écrit (art. 53, 54 et 361.) | 1 | " |

ständigen sollen in diesem Falle von der Sportelcasse unter Vorbehalt der Rückzahlung gemacht werden.

§. II. Besondere Taxen.

| | St. | Gt. |
|---|-----|-----|
| 1) Für die Erlaubniß des Präsidenten, an einem gesetzlichen Feiertage, oder unter kurzer Fristbestimmung, vorzuladen (Art. 15, 22 und 957 der bürgerlichen Prozeß-Ordnung) | 1 | 40 |
| 2) Für Verlängerung der gewöhnlichen Frist (Art. 24.) | 1 | 40 |
| 3) Für eine richterliche Verfügung oder ein Erkenntniß darüber, daß ein Anwalt seine Dienstleistung einer Partei, die im Stande ist, die Prozeßkosten zu bezahlen, versagt (Art. 31.) | 2 | — |
| 4) Für einen Bescheid über die Bestellung eines Anwalts (Art. 34.) | 1 | 40 |
| 5) Für eine Verurtheilung des Anwaltes zur Mittheilung der Beweisstücke (Art. 36.) | 2 | — |
| 6) Für die Antwort auf ein Gesuch um Ansetzung eines Termins zur mündlichen Verhandlung (Art. 42.) | 1 | — |
| 7) Für eine Verfügung auf den Antrag des königl. Procurators, welcher dahin gehet, daß die mündliche Verhandlung bei verschlossenen Thüren geschehen möge (Art. 48.) | 2 | — |
| 8) Für ein Erkenntniß über Störungen, Beleidigungen, oder Drohungen, deren sich Jemand gegen einen Richter oder irgend einen andern gerichtlichen Beamten schuldig macht (Art. 50.) | 6 | — |
| 9) Für die Verfügung des schriftlichen Verfahrens (Art. 53, 54 und 361.) | 1 | — |

| | | |
|--|-----|-----|
| 10° pour jugement interlocutoire (art. 73.) | fr. | ca. |
| | 12 | “ |
| 11° pour commission rogatoire (art. 78, 199; 261 et 343.) | 2 | “ |
| 12° pour jugement sur demande provisoire (art. 90.) | 8 | “ |
| 13° pour jugement définitif (art. 90.) | 24 | “ |
| 14° pour jugement interlocutoire sur défaut (art. 104) | 9 | “ |
| 15° pour jugement définitif sur défaut, savoir: | | |
| du demandeur | 8 | “ |
| et du défendeur | 16 | “ |
| 16° pour jugement de jonction (art. 105.) | 2 | “ |
| 17° pour certificat du greffier, constatant qu'il n'y a point d'opposition à un jugement (art. 116 et 497.) | 1 | “ |
| 18° pour jugement qui ordonne la caution (art. 119 et 460) | 2 | “ |
| 19° pour jugement sur le renvoi d'une cause pour incompétence (art. 123 et 132.) | 5 | “ |
| 20° pour jugement en cause de garantie (art. 131 et 135.) | 6 | “ |
| 21° pour jugement qui ordonne communication de pièces (art. 139.) | 2 | “ |
| 22° pour jugement sur la demande de reconnaissance d'un écrit, ou qui en autorise la vérification (art. 144 et 146.) | 2 | “ |

| | | |
|--|-----|----|
| 10) Für ein interlocutorisches Erkenntniß (Art. 73). | Fr. | Et |
| | 12 | — |
| 11) Für ein Ersuchungsschreiben an ein anderes Gericht (Art. 78, 199, 261 und 343.) | 2 | — |
| 12) Für das Erkenntniß über ein Ersuch um eine vorläufige Verfügung (Art. 90.) | 8 | — |
| 13) Für ein End-Urtheil (Art. 90.) | 24 | — |
| 14) Für ein interlocutorisches Erkenntniß im Falle des Ausbleibens einer Partei (Art. 104.) | 9 | — |
| 15) Für ein Endurtheil beim Ausbleiben des Klägers | 8 | |
| des Beklagten | 16 | |
| 16) Für ein Erkenntniß, wodurch die Sache eines ausbleibenden Beklagten mit der des Erschienenen verbunden wird (Art. 105) | 2 | — |
| 17) Für die Bescheinigung des Gerichtsscretärs, daß keine Opposition gegen ein Urtheil eingelegt ist (Art 116 und 497.) | 1 | — |
| 18) Für ein die Bürgschaftsleistung verfügendes Erkenntniß (Art. 119 und 460) | 2 | |
| 19) Für ein Erkenntniß über die Verweisung einer Sache wegen Incompetenz (Art 123 und 132.) | 5 | — |
| 20) Für ein Erkenntniß in Fällen der verlangten Gewährleistung (Art 131 und 135.) | 6 | — |
| 21) Für ein Erkenntniß, wodurch die Mittheilung der Beweisstücke befohlen wird (Art. 139.) | 2 | — |
| 22) Für ein Erkenntniß über geforderte Anerkennung einer Privaturkunde, oder welches die Beweisführung über deren Aechtheit zuläßt (Art. 144 und 146.) | 2 | — |

23° pour acte de dépôt au greffe (art. 146, 459, 465, 466, 476, 665, 762, 763, 828, 882, 894, 916 et 918.) 2 fr. cs.

24° pour ordonnance quelconque d'un juge-commissaire (art. 149, 152, 155, 172, 201, 205, 206, 207, 208, 233, 243, 478, 604, 681, 682, 710, 893 et 918) 1 "

25° pour jugement sur vérification d'écriture, en cas de défaut du défendeur (art. 150) 3 "

26° pour jugement contre dépositaires de pièces qui se refusent de produire (art. 152 et 172.), ou pour ordonnance, lorsque les pièces de comparaison ne peuvent être déplacées, ou si les détenteurs sont trop éloignés (art. 153) 4 "

27° pour jugement qui rejette une pièce arguée de faux (art. 168, 171, 173 et 181.), qui admet l'inscription en faux (art. 169 et 171), ou qui déclare le demandeur déchu de son inscription en faux (art. 180.) 4 "

28° pour ordonnance qui nomme un juge-commissaire (art. 198 et 603.) 2 "

23) Für die Bescheinigung über die bei dem Secretariate geschehene Niederlegung von Urkunden (Art. 146, 459, 465, 466, 476, 665, 762, 763, 828, 882, 894, 916 und 918.) 2 — Sc. Cr.

24) Für jede Verfügung eines committirten Richters (Art. 149, 152, 155, 172, 201, 205, 206, 207, 208, 233, 243, 478, 604, 681, 682, 710, 893 918.) 1 —

25) Für ein Erkenntniß über die Untersuchung der Aechtheit einer Privaturkunde, im Falle des Ausbleibens des Provocaten (Art. 150) 3 —

26) Für ein Erkenntniß gegen Bewahrer von Urkunden, welche deren Vorlegung verweigern (Art. 152 und 172), oder für eine richterliche Verfügung, im Fall die zur Vergleichung zu gebrauchenden schriftlichen Aufsätze nicht von ihrem Aufbewahrungsorte weggebracht werden können, oder wenn die Aufbewahrer zu entfernt sind (Art. 153.) 4 —

27) Für ein Erkenntniß, wodurch eine als unächt angegriffene Urkunde für verwerflich erklärt wird (Art. 168, 171, 173 und 181), wodurch die Beweisführung über die Unächtheit einer Urkunde zugelassen (Art. 169 und 171), oder wodurch der Provocat seiner Beweisführung über die Unächtheit verlustig erklärt wird (Art. 180.) 4 —

28) Für eine Verfügung, wodurch ein Richter beauftragt wird (Art. 198 und 603.) 2 —

29° pour audition de témoins, y compris leur serment ou affirmation solennelle et le procès-verbal du greffier (code de procédure civile art. 204, 214 à 219, 342; code Napoléon, art. 253 à 255), s'il n'y a pas plus de quatre témoins produits par les deux parties. fr. cs. 5 "

S'il y en a un plus grand nombre, pour chaque témoin au-dessus du dit nombre I 50

30° pour ordonnance de descente sur les lieux (art. 231 et 232.) 3 "

31° pour jugement qui ordonne un rapport d'experts (art. 238, 240 et 241.) 4 "

32° pour jugement sur récusation d'experts (art. 247, 249 et 893.) 4 "

33° pour jugement contre experts qui refusent ou retardent de déposer leur rapport (art. 256, 893.) 3 "

34° pour jugement qui ordonne l'interrogatoire sur faits et articles (art. 260.) 3 "

35° pour le dit interrogatoire, y compris le procès-verbal (art. 269.) 3 "

36° pour jugement sur demandes incidentes, non spécialement taxées (art. 273, 277, 284, 321, et autres.) 6 "

37° pour jugement qui permet d'assigner en régleme (art. 197), qui admet la demande de renvoi à un autre tribunal ou autre section d'une cour

29) Für Abhörung der Zeugen, mit Inbegriff ihrer Beeidigung oder feierlichen Bekräftigung und des Protocolls des Secretärs (Bürgerliche Prozeßordnung, Art. 204, 214 bis 219, 342; Gesetzbuch Napoleons, Art. 253 bis 255), wenn von beiden Parteien nicht mehr als vier Zeugen beigebracht sind St. Ct. 5 —

Werden deren eine größere Anzahl abgehört, so sind für jeden Zeugen über jene Zahl hinaus zu entrichten I 50

30) Für die Verfügung eines Augenscheines (Art. 231 und 232.) 3 —

31) Für ein Erkenntniß, wodurch ein Gutachten von Sachverständigen verfügt wird (Art. 238, 240 und 241.) 4 —

32) Für ein Erkenntniß über die Verwerfung von Sachverständigen (Art. 247, 249 und 893.) 4 —

33) Für ein Erkenntniß gegen Sachverständige, welche die Ablieferung ihres Gutachtens verweigern oder verzögern (Art. 256, 893.) 3 —

34) Für ein Erkenntniß, wodurch die Vernehmung über in Artikel gebrachte Thatsachen verfügt wird (Art. 260.) 3 —

35) Für eine solche Vernehmung selbst, mit Inbegriff des Protocolls (Art. 269.) 3 —

36) Für ein Erkenntniß über Nebenklagen, die nicht besonders taxirt sind (Art. 273, 277, 284, 321 und andere) 6 —

37) Für ein Erkenntniß, wodurch die Vorladung zur Bestimmung der Competenz gestattet wird, (Art. 197.), wodurch das Gesuch um Verweisung an ein anderes Gericht oder eine andere Section

| | | | | |
|---|-----|-----|---|---|
| (art. 304.), ou qui rejette ou admet la demande en récusation (art. 318.) | fr. | cs. | 3 | “ |
| 38° pour jugement qui ordonne qu'il sera, en attendant la réponse du juge récusé, procédé par un autre juge (art. 320 et 324) | | | 3 | “ |
| 39° pour jugement qui ordonne la preuve testimoniale en fait de récusation (art. 322.) | | | 3 | “ |
| 40° pour jugement définitif sur récusation d'un juge (art. 323.) | | | 8 | “ |
| 41° pour jugement sur péremtion d'instance (art. 334.) | | | 6 | “ |
| 42° pour ordonnance en affaires sommaires, qui fixe le jour et l'heure où les témoins seront entendus à l'audience (art. 340.) | | | 3 | “ |
| 43° pour jugement sur désistement (art. 336.) | | | 3 | “ |
| 44° pour ordonnance ou jugement préparatoire, non spécialement taxé (art. 503, 666, 823, alinéa 2; 908, 910 et autres) | | | 2 | “ |
| 45° pour déplacement d'un juge, dans le cours d'une instruction ou pour une affaire quelconque, dans le lieu de la résidence, par jour (art. 78, 155, 159, 260, 469, 479, 780, 781, 823, 897, 898, 904 et 918 du code | | | | |

| | | | | |
|--|-----|-----|---|---|
| eines Gerichtshofes zugelassen (Art. 304), oder wodurch eine Recusation verworfen oder zugelassen wird (Art. 318.) | Fr. | Cs. | 3 | — |
| 38) Für ein Erkenntniß, welches verfügt, daß, ehe die Antwort des recusirten Richters erfolgt, einstweilen ein anderer Richter das Geschäft besorge (Art. 320 und 324.) | | | 3 | — |
| 39) Für ein Erkenntniß, welches in dem Falle einer Recusation den Zeugenbeweis verfügt (Art. 322) | | | 3 | — |
| 40) Für ein Endurtheil über die Recusation eines Richters (Art. 323.) | | | 8 | — |
| 41) Für ein Erkenntniß über die Erbscheidung des gerichtlichen Verfahrens (Art. 334.) | | | 6 | — |
| 42) Für eine Verfügung in summarischen Sachen, welche den Tag und die Stunde bestimmt, wo die Zeugen in der öffentlichen Gerichtssitzung abgehört werden sollen (Art. 340.) | | | 3 | — |
| 43) Für ein Erkenntniß über den Abstand von einem Prozesse (Art. 336) | | | 3 | — |
| 44) Für eine Verfügung oder ein vorbereitendes Erkenntniß, welches nicht besonders in dieser Taxe angeführt ist (Art. 503, 666, 823, Absatz 2; 908, 910 und andere) | | | 2 | — |
| 45) Für den Ausgang eines committirten Richters innerhalb seines Wohnortes in dem Laufe eines Processes, oder wegen irgend einer Angelegenheit, täglich (Art. 78, 155, 159, 260, 469, 780, 781, 823, 897, 898, 904 und 918 der bürgerlichen Prozeßordnung; Art. 236, | | | | |

| | | | |
|--|-----|-----|--|
| de procédure civile; code Napoléon 236, 238, 281 à 288.) | fr. | es. | |
| 46° En cas de déplacement hors du lieu de la résidence, par jour, pour le juge-commis | 5 | “ | |
| pour le greffier ou commis-greffier | 8 | “ | |
| 47° Outre les vacations, seront remboursés, sur liquidation spécifiée, au membre du tribunal commis, les frais de transport tant pour lui, que pour le greffier, à moins que les parties ne fournissent elles-mêmes les moyens de transport. La liquidation ne pourra jamais excéder le prix d'une voiture attelée de trois chevaux de poste pour le juge et le greffier ensemble. | 6 | “ | |
| 48° pour jugement qui rejette la prise à partie (art. 454.) | 8 | “ | |
| 49° pour jugement qui admet la prise à partie (art. 455.) | 4 | “ | |
| 50° pour l'acte de soumission de la caution au greffe (art. 460, 463 et 916.) | 1 | “ | |
| 51° pour jugement sur la réception de caution (art. 462 et 917.) | 3 | “ | |
| 52° pour jugement sur la suffisance du gage, contestée (art. 465.) | 3 | “ | |
| 53° pour un jugement d'accord sur déclaration de dommages - intérêts (art. 467.) | 3 | “ | |
| 54° pour jugement sur dommages-intérêts (art 467) | 6 | “ | |
| 55° pour jugement qui détermine la somme jusqu'à concurrence de la- | | | |

| | | |
|--|-----|-----|
| 238, 281 bis 288 des Gesetzbuchs Napoleons) | Fr. | Et. |
| 46) Tägliche Diäten außerhalb des Wohnortes, für den beauftragten Richter für den Secretär oder Secretär-Gehülfen | 5 | — |
| 47) Außer den Diäten müssen auf specielle Liquidation dem beauftragten Richter des Tribunals die Reisekosten sowohl für sich, als für den Secretär, erstattet werden, in so fern nicht die Parteien selbst für die Fortschaffung sorgen. Der zu liquidirende Betrag darf niemals den Preis eines mit drei Postpferden bespannten Wagens für den Richter und den Secretär zusammen übersteigen. | 8 | — |
| 48) Für ein Erkenntniß, welches die Syndicatsklage verwirft (Art. 454.) | 8 | — |
| 49) Für ein Erkenntniß, welches die Syndicatsklage zuläßt (Art. 455.) | 4 | — |
| 50) Für die Bescheinigung über die Erklärung bei dem Secretariate, Bürgschaft leisten zu wollen (Art. 460, 463 und 916.) | 1 | — |
| 51) Für ein Erkenntniß über die Annahme eines Bürgen (Art. 462 und 917.) | 3 | — |
| 52) Für ein Erkenntniß über die bestrittene Zulänglichkeit eines Unterpfandes (Art. 465.) | 3 | — |
| 53) Für ein Bestätigungs-Erkennniß bei Uebereinstimmung der Parteien wegen der Schadloshaltung (Art. 467.) | 3 | — |
| 54) Für ein Erkenntniß über bestrittene Schadloshaltung (Art. 467.) | 6 | — |
| 55) Für ein Erkenntniß, welches die Summe bestimmt, bis zu deren Betrag | | |

| | | | |
|---|---------|---|---|
| quelle le rendant sera contraint par saisie ou par corps (art. 477 et 918.) | fr. ca. | 3 | “ |
| 56° pour jugement sur l'instance de compte (art. 481, 483, et 918.), les taxes prescrites ci-dessus Nos. 10, 12, 13, 14 et 15. | | | |
| 57° pour ordonnance qui fixe les dépens, ou pour exécutoire sur iceux (art. 487, 488 et 492) | | 1 | “ |
| 58° pour permission de saisie-arrêt (art. 507, 508, alinéa 2, 530, alinéa 2.) | | 4 | “ |
| 59° pour l'acte de dépôt au greffe des pièces produites par le tiers-saisi art. 507, 519, 520, 521.) | | 4 | “ |
| 60° pour jugement en matière de saisie-arrêt (art. 514, 525.) | | 6 | “ |
| 61° pour jugement portant ou refusant décharge d'un gardien (art. 556.) | | 2 | “ |
| 62° pour jugement sur demande que la vente se fasse en un autre lieu que celui de la saisie (art. 567, 582.) | | 2 | “ |
| 63° pour jugement contre le débiteur d'une rente (art. 586.) ou sur prétendue nullité d'une saisie de rente (art. 599.) | | 4 | “ |

| | | | |
|---|---------|---|---|
| gegen den Rechnungsführer Beschlagnahme auf sein Vermögen, oder persönliche Verhaftung, statt finden soll (Art. 477 und 918) | Fr. Ct. | 3 | — |
| 56) Für ein Erkenntnis über Rechnungsablage (Art. 481, 483 und 918), die oben Nr. 10, 12, 13, 14 und 15 vorgeschriebenen Taxen | | | |
| 57) Für eine Verfügung, welche die Prozesskosten bestimmt, oder für einen darauf ertheilten Zahlungsbefehl (Art. 487, 488 und 492.) | | 1 | — |
| 58) Für die Erlaubnis der Arrestanlegung auf Sachen, die sich in den Händen eines Dritten befinden (Art. 507, 508, Absatz 2, 530, Absatz 2.) | | 4 | — |
| 59) Für die Bescheinigung der im Secretariate geschehenen Erklärung und Niederlegung von Seiten eines Dritten, bei welchem Arrest angelegt wurde (Art. 517, 519, 520 und 521) | | 4 | — |
| 60) Für ein Erkenntnis im Falle der Arrestanlegung auf Sachen, die sich in den Händen eines Dritten befinden (Art. 514, 525.) | | 6 | — |
| 61) Für ein Erkenntnis, wodurch das Entlassungsgesuch eines Aufsehers zugestanden oder verworfen wird (Art. 556.) | | 2 | — |
| 62) Für ein Erkenntnis über das Gesuch, daß der Verkauf an einem andern Orte, als dem, wo die Auspfändung erfolgte, vorgenommen werde (Art. 567, 582.) | | 2 | — |
| 63) Für ein Erkenntnis gegen den Schuldner einer Rente (Art. 586), oder über die angebliche Nichtigkeit einer Beschlagnahme auf eine Rente (Art. 599.) | | 4 | — |

| | | | | |
|--|-----|-----|----|---|
| 64° pour ordonnance en fait de vente d'une rente (art. 594.) | fr. | es. | 2 | " |
| 65° pour l'état de distribution par contribution (art. 608 à 610.) | | | 6 | " |
| 66° pour jugement en matière de distribution (art. 613.) | | | 12 | " |
| 67° pour jugement sur la demande d'annulation de bail (art. 632.) | | | 6 | " |
| 68° pour ordonnance qui fixe le jour de l'enchère ou de la sur-enchère et de l'adjudication (art. 638, 764 à 766, 883.) | | | 3 | " |
| 69° pour jugement d'adjudication (art. 652, 676 et 680.) | | | 10 | " |
| 70° pour ordonnance de jonction de deux saisies (art. 656.) | | | 2 | " |
| 71° pour jugement sur demande de subrogation ou distraction (art. 658, 659, 660, 664 à 667) | | | 3 | " |
| 72° pour visa d'intimation d'appel (art. 663, 671, 889.) | | | 1 | " |
| 73° pour jugement sur nullités de mise aux enchères (art. 670, 671.) | | | 3 | " |
| 74° pour certificat du greffier, constatant que l'adjudicataire n'a pas satisfait aux conditions exigibles de la vente (art. 673.) | | | 3 | " |

| | | | | |
|--|-----|-----|----|---|
| 64) Für eine Verfügung im Betreff des Verkaufs einer Rente (Art. 594.) | Fr. | Gr. | 2 | — |
| 65) Für den Plan der Vertheilung unter die Gläubiger (Art. 608 bis 610.) | | | 6 | — |
| 66) Für ein Erkenntniß im Betreff der Vertheilung unter die Gläubiger (Art. 613.) | | | 12 | — |
| 67) Für ein Erkenntniß über ein Gesuch um Nichtigkeits-Erklärung eines Mieth- oder Pachtvertrages (Art. 632.) | | | 6 | — |
| 68) Für eine Verfügung, wodurch der Tag der Versteigerung oder anderweitigen Versteigerung, und des Zuschlags festgesetzt wird (Art. 638, 764 bis 766, 883.) | | | 3 | — |
| 69) Für ein Zuschlags-Erkenntniß (Art. 652, 676 und 680.) | | | 10 | — |
| 70) Für ein Erkenntniß, wodurch zwei Beschlaganlegungen mit einander verbunden werden (Art. 656.) | | | 2 | — |
| 71) Für ein Erkenntniß über ein Gesuch um Subrogation oder Absonderung (Art. 658, 659, 660, 664 bis 667.) | | | 3 | — |
| 72) Für die Bescheinigung des Secretärs über vorgezeigte Vorladung im Falle der Appellation (Art. 663, 671 und 889.) | | | 1 | — |
| 73) Für ein Erkenntniß über Nichtigkeitsbeschwerden gegen eine vorzunehmende Versteigerung (Art. 670, 671.) | | | 3 | — |
| 74) Für eine Bescheinigung des Gerichtssecretärs, daß der, welchem das Grundstück zugeschlagen worden, die bereits verfallenen Kaufbedingungen nicht erfüllt hat (Art. 673.) | | | 3 | — |
| 75) Für die Verfügung einer neuen Versteigerung auf Gefahr desjenigen, | | | | |

75° pour ordonnance de mise à la folle enchère (art. 674.) 3 "

76° pour homologation d'un règlement fait entre les parties sur l'ordre (art. 681, alinéa 3.) 4 "

77° pour l'état de collation, y compris les bordereaux à délivrer par le greffier (art. 683, 686, 687, 693 et 707.) 12 "

78° pour jugement sur l'ordre (art. 697, 698, 702), les taxes prescrites sous Nos. 10, 12, 13, 14 et 15.

79° pour sauf-conduit accordé à un témoin (art. 714.) 2 "

80° pour ordonnance ou jugement en matière d'emprisonnement (art. 718, 723, alinéa 3, 725, 729, 733, 736, 748.) 3 "

81° pour permission de faire saisir-gager (art. 751, alinéa 2,) de saisie contre débiteur forain (art. 754.), ou de saisie-revendication (art. 757.) 2 "

82° pour jugement ou ordonnance sur référé en matière de saisie-gagerie (art. 752), de saisie contre forain (art. 755.), ou de saisie-revendication (art. 759 et 761.) 3 "

welchem der Zuschlag geschehen ist, (Art. 674.) 3 —

76) Für Bestätigung der unter den Gläubigern vereinbarten Rangordnung (Art. 681, Absatz 3.) 4 —

77) Für den Entwurf der Rangbestimmung, mit Inbegriff der von dem Secretär hiernächst zu ertheilenden Auszüge (Art. 683, 686, 687, 693 und 707.) 12 —

78) Für ein Erkenntniß über die Rangbestimmung (Art. 697, 698, 702) die unter Nr. 10, 12, 13, 14 und 15 vor geschriebenen Taxen.

79) Für den einem Zeugen ertheilten Geleitsbrief (Art. 714.) 2 —

80) Für eine Verfügung oder ein Erkenntniß in Fällen der Verhaftnehmung (Art. 718, 723, Absatz 3, 725, 729, 733, 736, 748.) 3 —

81) Für die Erlaubniß, auf die den Pächtern oder Miethern gehörenden Sachen Arrest zu legen (Art. 751, Absatz 2), oder auf die Sachen eines auswärtigen Schuldners (Art. 754), oder auf die Sachen, woran man ein Eigenthumsrecht zu haben behauptet, Beschlagnahme zu legen (Art. 757.) 2 —

82) Für ein Erkenntniß oder eine Verfügung über schleunige Verhandlungen in Fällen der Beschlagnahme auf die den Pächtern oder Miethern gehörenden Sachen (Art. 752), auf Sachen eines auswärtigen Schuldners (Art. 755), oder wegen eines Eigenthumsanspruchs (Art. 759 und 761.) 3 —

| | | | | |
|---|-----|-----|---|---|
| 83° pour ordonnance qui commet un huissier à l'effet de notifier une transcription de titre ou de requérir la sur-enchère (art. 762.) | fr. | cs. | 2 | " |
| 84° pour jugement sur communication de pièces (art. 767 à 769.) . | | | 6 | " |
| 85° pour ordonnance à fin d'obtenir communication d'un acte resté imparfait (art. 772, 773.) | | | 2 | " |
| 86° pour ordonnance en cas de refus d'un notaire, de délivrer copie ou seconde grosse (art. 774 à 776.) . | | | 3 | " |
| 87° pour jugement sur demande d'expédition ou extrait d'un acte en cause, dans laquelle le demandeur n'aura pas été partie (art. 777 à 779.) | | | 3 | " |
| 88° pour l'acte de collation faite par le président d'une copie prétendue non-conforme (art. 783) | | | 4 | " |
| 89° pour ordonnance à fin d'obtenir une seconde expédition exécutoire d'un jugement (art. 785.) . . | | | 4 | " |
| 90° pour jugement sur demande principale de rectification d'un acte de l'état civil (art. 786, 787.), les taxes prescrites Nos. 10, 12, 13, 14 et 15. | | | | |
| 91° pour <i>idem</i> , lorsque les parties sont en instance (art. 787.) | | | 6 | " |

| | | | | |
|--|-----|-----|---|---|
| 83) Für eine Verfügung, wodurch ein Gerichtsbote mit der Bekanntmachung der Einschreibung der Uebertragungsurkunde oder mit der Aufforderung zum Uebergebote beauftragt wird (Art. 762.) | Fr. | Gr. | 2 | — |
| 84) Für ein Erkenntniß über Edition von Urkunden (Art. 767 bis 769.) . . | | | 6 | — |
| 85) Für die Verfügung, daß die Mittheilung einer nicht ganz zu Stande gekommenen Urkunde geschehe (Art. 772, 773.) | | | 2 | — |
| 86) Für eine Verfügung im Falle der Weigerung eines Notars, eine Abschrift oder zweite Haupt-Ausfertigung zu ertheilen (Art. 774 bis 776.) | | | 3 | — |
| 87) Für ein Erkenntniß über das Gesuch um Ausfertigung oder Auszug einer processualischen Verhandlung, woran der Ansuchende nicht als Partei Theil genommen hat (Art. 777 bis 779.) . . | | | 3 | — |
| 88) Für das Protocoll über die von dem Präsidenten vorgenommene Vergleichung einer angeblich nicht übereinstimmenden Abschrift (Art. 783.) | | | 4 | — |
| 89) Für eine Verfügung, um eine zweite Haupt-Ausfertigung eines Urtheils zu erhalten (Art. 785.) | | | 4 | — |
| 90) Für ein Erkenntniß über die Klage auf Berichtigung einer Urkunde des Personenstandes (Art. 786, 787) die unter Nr. 10, 12, 13, 14 und 15 vorgeschriebenen Taxen. | | | | |
| 91) Für ein Erkenntniß im Betreff des eben erwähnten Gegenstandes, wenn die Parteien in einem schon anhängigen Rechtsstreite begriffen sind (Art. 787.) | | | 6 | — |

92° pour jugement qui statue sur l'administration des biens d'un absent, ou sur l'envoi en possession provisoire (code de procédure civile, art. 790, 791; code Napoléon art. 112, 120.) 6 " fr. 00.

93° pour jugement sur déclaration d'absence (code Napoléon, art. 115 à 119.), les taxes prescrites Nos. 10, 15, 18, 29.

94° pour ordonnance sur demande d'autorisation de la femme mariée (art. 792, 794 du code de procédure civile.) 2 "

95° pour jugement sur *idem* (art. 793.) 4 "

96° pour ordonnance sur demande en séparation de biens (art. 796.) 3 "

97° pour jugement sur séparation de biens (art. 800, 801.), les taxes prescrites Nos. 10, 12, 13, 14, 15.

98° pour extrait du jugement de séparation de biens, de corps ou d'interdiction (art. 803, 811, 827.) 2 "

99° pour certificat de renonciation de la femme à la communauté, déclarée au greffe du tribunal (art. 805.) 3 "

100° pour ordonnance sur requête en séparation de corps (art. 807.) 2 "

92) Für ein Erkenntniß, wodurch über die Verwaltung der Güter eines Abwesenden, oder über die Einweisung in den vorläufigen Besitz verfügt wird, (Bürgerliche Prozeßordnung, Art. 790, 791; Gesetzbuch Napoleons, Art. 112, 120.) 6 — fr. 00.

93) Für ein Erkenntniß über eine Abwesenheits-Erklärung (Gesetzbuch Napoleons, Art. 115 bis 119) die unter Nr. 10, 13, 15 und 29 vorgeschriebenen Taxen.

94) Für eine Verfügung auf das Gesuch einer verheiratheten Frau um Ermächtigung vor Gericht anzutreten (Art. 792 und 794 der bürgerlichen Prozeßordnung.) 2 —

95) Für ein Erkenntniß über eben dasselbe (Art. 793.) 4 —

96) Für die Verfügung auf ein Gesuch um Vermögensabsonderung (Art. 796.) 3 —

97) Für ein Erkenntniß über Vermögensabsonderung (Art. 800, 801) die unter Nr. 10, 12, 13, 14 und 15 vorgeschriebenen Taxen.

98) Für einen Auszug aus einem die Vermögensabsonderung, die persönliche Trennung der Ehegatten oder die Interdiction erkennenden Urtheile (Art. 803, 811, 827.) 2 —

99) Für die Bescheinigung der bei dem Secretariate des Tribunals erklärten Entscheidung einer Frau auf die Gütergemeinschaft (Art. 805.) 3 —

100) Für die Verfügung auf ein Gesuch um persönliche Trennung der Ehegatten (Art. 807.) 2 —

101° pour ordonnance du président sur procès-verbal de conciliation préalable en fait de séparation de corps (art 809.) 4 "

102° pour jugement sur demandes en provision dans le même cas (art. 809.) 6 "

103° pour jugement sur la demande principale de séparation de corps (art. 810.), les taxes prescrites N° 10, 12, 13, 14, 15.

104° pour jugement sur demande en divorce après le laps de trois ans de séparation de corps (code Napoléon, art. 310.), *idem*.

105° pour ordonnance sur demande en divorce pour *cause déterminée* (code Napoléon, art. 236 et 238.) . 3 "

106° pour ordonnance sur conciliation entre les deux parties, y compris le procès-verbal (art. 239 *ibid.*), permission de citer, donnée par le tribunal (art. 240 *ibid.*), ou ordonnance sur la première audience à huis-clos (art. 242 à 245 *ibid.*) . . . 4 "

107° pour jugement en divorce pour *cause déterminée* (art. 247, 258, 259, 260, 267, 268 *ibid.*), les taxes prescrites N° 10 12, 13, 14, 15, 36.

101) Für die Verfügung des Präsidenten auf das Protocoll über die versuchte Wiederveröhnung bei Klagen auf persönliche Trennung (Art. 809.) 4 —

102) Für ein Erkenntniß über ein vorläufiges Gesuch in demselben Falle (Art. 809.) 6 —

103) Für ein Erkenntniß über die Hauptklage auf persönliche Trennung (Art. 810) die unter Nr. 10, 12, 13, 14 und 15 vorgeschriebenen Taxen.

104) Für ein Erkenntniß über eine Klage auf Ehescheidung nach dreijähriger Dauer der persönlichen Trennung (Gesetzbuch Napoleons, Art. 310) dieselben Taxen wie unter voriger Nr.

105) Für eine Verfügung auf die Ehescheidungsklage wegen einer bestimmten Ursache (Gesetzbuch Napoleons, Art. 236 und 238.) 3 —

106) Für die Verfügung auf die versuchte Ausöhnung beider Parteien, mit Inbegriff des Protocolls (Art. 239, *eb. das.*), die von dem Tribunale erteilte Erlaubniß, den Beklagten vorzuladen (Art. 240 *eb. das.*), oder die Verfügung auf die erste mündliche Verhandlung bei verschlossenen Thüren (Art. 242 bis 245.) 4 —

107) Für das Erkenntniß über eine Klage auf Ehescheidung wegen einer bestimmten Ursache (Art. 247, 258, 259, 260, 267, 268, *eb. das.*) die unter Nr. 10, 12, 13, 14, 15 und 36 vorgeschriebenen Taxen.

108) Für ein Erkenntniß über die ge- 3*

108° pour jugement sur les reproches contre témoins (art. 250 ibid.) 3 "

109° pour acte sur chacune des déclarations faites par les deux époux en cas de divorce par *consentement mutuel* (art. 281 à 283 ibid.) 4 "

110° pour l'ordonnance du président qui renvoie les parties au tribunal sur la dernière déclaration des deux époux en matière de divorce par *consentement mutuel* (art. 286 à 288 ibid.) 4 "

111° pour ordonnance sur pourvoi contre avis du conseil de famille (art. 815 et 890; code Napoléon, art. 440 et 448.) 1 50

112° pour jugement sur icelui (art. 814, 816, 819 et 890; code Napoléon, art. 441 et 449.) 3 "

113° pour ordonnance sur requête d'interdiction, de levée d'icelle ou de nomination de conseil judiciaire (art. 821; code Napoléon, art. 514.) 1 50

114° pour ordonnance qui prescrit le délibéré du conseil de famille sur interdiction, sur levée d'icelle, ou sur nomination de conseil judiciaire (art. 822; code Napoléon, art. 514 et 515.) 3 "

511° pour enquête et jugement définitif sur interdiction ou main-le-

gen Zeugen vorgebrachten Einwendungen (Art. 250 eb. das.) 3 —

109) Für ein Zeugniß über jede der durch die beiden Ehegatten im Falle der Scheidung wegen wechselseitiger Einwilligung gethanen Willenserklärungen (Art. 281 bis 283) 4 —

110) Für die Verfügung des Präsidenten, wodurch die Parteien auf ihre letzte Willenserklärung bei Ehescheidungen wegen wechselseitiger Einwilligung an das Tribunal verwiesen werden (Art. 286 bis 288 eb. das.) 4 —

111) Für eine Verfügung auf das gegen ein Familienraths-Gutachten gerichtete Gesuch (Art. 815 und 890; Gesetzbuch Napoleons, Art. 440 und 448.) 1 50

112) Für ein Erkenntniß über dasselbe (Art. 814, 816, 819 und 890; Gesetzbuch Napoleons, Art. 441 und 449.) 3 —

113) Für eine Verfügung auf ein Gesuch um Untersagung der eigenen Vermögensverwaltung, um deren Aufhebung oder um gerichtliche Bestellung eines Beistandes (Art. 821; Gesetzbuch Napoleons, Art. 514.) 1 50

114) Für die Verfügung, welche die Berathschlagung des Familienrathes über die Interdiction, deren Aufhebung oder die gerichtliche Bestellung eines Beistandes vorschreibt (Art. 822; Gesetzbuch Napoleons, Art. 514 und 515.) 3 —

115) Für die Zeugenabhörnung und das Endurtheil bei der Untersagung der eigenen Vermögens-Verwaltung oder deren

| | | |
|--|-----|-----|
| vée d'icelle (art. 825, 826.) les taxes prescrites Nos 13 et 29. | fr. | cr. |
| 116° pour ordonnance de sursis de poursuite en cas de cession (art. 830.) | 3 | " |
| 117° pour jugement sur cession (art. 831 à 833.) | 6 | " |
| 118° pour ordonnance en matière d'apposition ou levée des scellés, de confection d'inventaire ou de dépôt de paquets fermés, trouvés dans une succession (art. 837, N° 2, 846, 847, 849, 856, 859, N° 3, 862, 866, 867 N° 8, 869.) | 3 | " |
| 119° pour publication d'un testament (code Napoléon art. 1007.) | 4 | " |
| 120° pour ordonnance de dépôt entre les mains d'un notaire, d'un testament publié (code Napoléon art. 1007.) | 2 | " |
| 121° pour ordonnance du président sur requête pour vente du mobilier d'une succession (art. 871 du code de procédure civile.) | 2 | " |
| 122° pour <i>idem</i> sur référé (art. 873.) | 3 | " |
| 123° pour homologation d'avis d'un conseil de famille sur vente d'immeubles (art. 879.) | 3 | " |
| 124° pour ordonnance d'un nouveau délibéré du conseil de famille sur les enchères faites au-dessous de l'estimation (art. 887.) | 2 | " |
| 125° pour jugement d'adjudication | | |

| | | |
|--|-----|-----|
| Aufhebung (Art. 825, 826.), die unter Nr. 13 und 29 vorgeschriebenen Taxen. | fr. | cr. |
| 116) Für die Verfügung wegen Sistirung des begonnenen rechtlichen Verfahrens nach gebetener Rechtswohlthat der Vermögensabtretung (Art. 830.) | 3 | — |
| 117) Für ein Erkenntniß über die Vermögensabtretung (Art. 831 bis 833.) | 6 | — |
| 118) Für eine Verfügung im Betreff der Anlegung oder Abnahme der Siegel, der Inventar-Aufnahme oder der Niederlegung von in einem Nachlasse vorgefundenen verschlossenen Paketen (Art. 837, Nr. 2, 846, 847, 849, 856, 859, Nr. 3, 862, 866, 867, Nr. 8, 869.) | 3 | — |
| 119) Für die Publication eines Testaments (Gesetzbuch Napoleons, Art. 1007.) | 4 | — |
| 120) Für die Verfügung der Niederlegung eines publicirten Testaments in die Hände eines Notars (Gesetzbuch Napoleons, Art. 1007.) | 2 | — |
| 121) Für die Verfügung des Präsidenten auf das Gesuch wegen Verkaufes des beweglichen Nachlasses (Art. 871 der bürgerlichen Prozeßordnung.) | 2 | — |
| 122) Für ebendieselbe auf schleunige Verhandlung (Art. 873.) | 3 | — |
| 123) Für Bestätigung eines Familienraths-Gutachtens über den Verkauf von Grundstücken (Art. 879.) | 3 | — |
| 124) Für die Verfügung einer neuen Berathschlagung des Familienrathes über das unter dem Schätzungspreise gethane höchste Gebot (Art. 887.) | 2 | — |
| 125) Für das Erkenntniß, wodurch | | |

| | | | |
|--|-----|-----|----|
| de biens de mineurs (art. 887 et 888.) | fr. | ca. | |
| 126° pour ordonnance sur demande en partage (art. 891, 892.) | 5 | " | |
| 127° pour jugement sur difficultés qui s'élèvent sur le mémoire en fait de partage et vente (art 895.) | 3 | " | |
| 128° pour homologation du procès-verbal de partage fait par le notaire (art. 903.) | 4 | " | |
| 129° pour la nomination d'un curateur d'une succession vacante (art. 920 et 921.) | 5 | " | |
| 130° pour <i>idem</i> d'un tiers arbitre (art. 938, 939.) | 3 | " | |
| 131° pour ordonnance qui rend exécutoire un jugement arbitral (art. 942 et 943.) | 3 | " | |
| 132° pour homologation en matière d'adoption (code Napoléon, art. 354 à 356.) | 8 | " | |
| 133° pour ordre d'arrestation délivrée à la réquisition d'un père ou tuteur contre son enfant ou le mineur (ibid. art. 376, 377, 380, 382 et 486.) | 12 | " | |
| 134° pour frais d'écriture par chaque feuille de deux pages, la page contenant trente lignes et la ligne douze syllabes | 8 | " | |
| Cette taxe sera payée lors même que la feuille ne serait pas remplie par l'expédition à faire. | | " | 40 |

| | | |
|--|-----|-----|
| Güter von Minderjährigen zugeschlagen werden (Art. 887 und 888.) | Fr. | Gr. |
| 126) Für eine Verfügung auf ein Theilungsgesuch (Art. 891, 892.) | 5 | — |
| 127) Für ein Erkenntniß über Streitigkeiten, welche sich über den schriftlichen Aufsatz im Betreff der Theilung und des Verkaufs erheben (Art. 895.) | 3 | — |
| 128) Für Bestätigung des von einem Notar aufgenommenen Theilungsprotocolls (Art. 903.) | 4 | — |
| 129) Für die Ernennung eines Curators einer erblosen Verlassenschaft (Art. 920 und 921.) | 5 | — |
| 130) Für die Ernennung eines Obmannes (Art. 938 und 939) | 3 | — |
| 131) Für die Verfügung, wodurch ein schiedsrichterliches Erkenntniß für executo- risch erklärt wird (Art. 942 und 943.) | 3 | — |
| 132) Für eine Bestätigung in Adop- tionsfällen (Gesetzbuch Napoleons, Art. 354 bis 356.) | 8 | — |
| 133) Für einen Verhaftsbefehl, wel- cher auf das Begehren eines Vaters oder Vormundes gegen sein Kind oder seinen Mündel erlassen wird (eb. das. Art. 376, 377, 380, 382 und 486.) | 12 | — |
| 134) Schreibgebühren für jedes Blatt von zwei Seiten, die Seite zu 30 Zei- len, und die Zeile zu zwölf Sylben ge- rechnet | 8 | — |
| Dieser Satz wird bezahlt, selbst wenn das Blatt mit der darauf zu setzenden Ausfertigung nicht ganz ange- füllt würde. | — | 40 |

CHAPITRE II. *En matière correctionnelle et criminelle.*

§. I. *Dispositions générales.*

I.

Les taxes ci-après en matière correctionnelle, sont communes à toutes les affaires de justice correctionnelle et aux appels en matière de police municipale. Elles ne seront ni augmentées ni diminuées relativement au montant de l'amende, ou à la valeur des objets à confisquer. Cependant en matière forestière et de police rurale, il ne sera perçu que la moitié des taxes prescrites.

2.

Lorsque les affaires correctionnelles seront portées par appel aux cours criminelles, il sera perçu la moitié en sus des taxes déterminées dans la première partie du §. II. du présent chapitre.

3.

Les taxes et débours en matière correctionnelle et criminelle seront notés jusqu'au jugement définitif. La partie de ces frais dont l'acquit ne pourra souffrir de retardement, sera avancée par les caisses de sportules (sauf remboursement ultérieur par qui de droit), à moins que d'autres caisses ne doivent y pourvoir, telles qu'en matière forestière et droits de consommation.

S'il y a condamnation aux frais, le procureur-général ou royal fera poursuivre le paiement, en se conformant aux dispositions des art. 541 et 542 du Code de procédure civile.

4.

Dans le cas d'absolution ou d'insolvabilité

Zweites Cap. *In correctionellen und peinlichen Sachen.*

§. I. *Allgemeine Verfügungen.*

I.

Die nachstehenden Taxen in Corrections-Sachen sind auf alle Sachen der correctionellen Rechtspflege und auf die Appellationen in Municipalpolizei-Fällen gleich anwendbar. Sie sollen in Hinsicht auf den Betrag der Geldbuße oder auf den Werth der zu confiscirenden Gegenstände weder erhöht noch vermindert werden. In Forst- und Acker-Polizei-Sachen wird nur die Hälfte der vorgeschriebenen Taxen erhoben.

2.

Wenn die correctionellen Sachen durch die Appellation vor die peinlichen Gerichtshöfe gebracht werden, so soll die Hälfte der in dem ersten Theile des §. II. gegenwärtigen Capitels bestimmten Sätze mehr erhoben werden.

3.

Die Gebühren und Auslagen in correctionellen und peinlichen Sachen sollen bis zum Endurtheile angemerkt werden. Die Auslagen, deren Bezahlung keinen Aufschub leiden kann, müssen aus den Sportelcassen genommen werden, (mit Vorbehalt der gebührenden Rückerstattung), vorausgesetzt, daß nicht andere Cassen dafür zu sorgen haben, z. B. in Forst- und Consumptionssteuersachen.

Erfolgt eine Verurtheilung in die Kosten, so werden solche auf Betreiben des General-Procurators oder Procurators des Königs, mit Rücksicht auf die in den Artikeln 541 und 542 der bürgerlichen Prozeßordnung enthaltenen Vorschriften, eingezogen.

4.

Im Falle der Freisprechung oder Zahlungsunfähigkeit

des parties, le trésor public ne supportera en matières criminelles et correctionnelles, que les taxes ci-après pour indemnités, frais de transport, de témoins, experts et interprètes, s'il y a lieu. Le montant en sera ordonné après le jugement définitif.

5.

Il ne sera rien payé pour le ministère des procureurs généraux et royaux, des juges d'instruction, des juges-de-peace et autres officiers de police judiciaire.

§. II. Taxes spéciales.

En matière correctionnelle.

| | fr. | cs. |
|---|-----|-----|
| 1° Pour jugement rendu contradictoirement (art. 7, 15, 17, 28, 32 à 37 de la loi du 14 février 1810, sur la jurisdiction correctionnelle) . . . | 4 | " |
| 2° pour jugement par défaut (art. 13 ibid.) | 2 | " |
| 3° pour ordonnance de détention d'un prévenu (art. 16 ibid.) . . . | 2 | " |
| 4° pour jugement sur un délit commis pendant l'audience (art. 19 ibid.) | 4 | " |
| 5° pour jugement contre témoin qui ne comparait pas (art. 25 ibid.) . . | 2 | " |
| 6° les indemnités des juges, du greffier ou commis-greffier et les frais de transport en cas de déplacement, ainsi que les frais d'écriture, sont les mêmes que ceux en matière ci- | | |

bigkeit der Parteien trägt der öffentliche Schatz in peinlichen und correctionellen Sachen, nur die nachstehend bestimmten Diäten und Reisekosten, so wie die Gebühren der Zeugen, Sachverständigen und Uebersetzer, in soweit sie statt haben. Für den Betrag derselben wird nach dem Endurtheile eine Zahlungs-Anweisung ertheilt.

5.

Den General-Procuratoren und Procuratoren des Königs, den instruirenden Richtern, den Friedensrichtern und andern Beamten der gerichtlichen Polizei wird für ihre Mühwaltung Nichts bezahlt.

§. II. Besondere Taxen.

In correctionellen Sachen.

| | fr. | cs. |
|---|-----|-----|
| 1) Für ein nach Anhörung beider Theile gegebenes Erkenntniß (Art. 7, 15, 17, 28, 32 bis 37 des Gesetzes vom 14ten Februar 1810, die correctionelle Prozeßordnung enthaltend.) | 4 | — |
| 2) Für ein Contumacial-Erkentniß (Art. 13, eb. das.) | 2 | — |
| 3) Für die Verfügung der Verhaftung eines Angeschuldigten (Art. 16, eb. das.) | 2 | — |
| 4) Für ein Erkenntniß über ein während der öffentlichen Gerichtsitzung begangenes Vergehen (Art. 19, eb. das.) | 4 | — |
| 5) Für ein Erkenntniß gegen einen Zeugen, der nicht erscheint (Art. 25, eb. das.) | 2 | — |
| 6) Die Diäten der Richter, des Secretärs oder des Secretär-Gehülfen und die Reisekosten, wenn sie sich an einen andern Ort begeben müssen, so wie die Schreibgebühren, sind dieselben, welche | | |

vile, fixés sous les Nos 46, 47, 134 fr. cs. chap. I. ci-dessus.

En matière criminelle.

1° Pour jugement qui décide s'il y a lieu ou non à la mise en accusation? (art. 13 à 18 de la loi sur la procédure criminelle du 17 août 1808.) 8 "

2° pour jugement sur les moyens d'incompétence ou de nullité, proposés par l'accusé (art. 23.) 4 "

3° pour jugement qui condamne un juré à la peine de non-comparution (art 38.) 6 "

4° pour jugement sur la validité des excuses en cas de rejet (art. 39.) 4 "

5° pour ordonnance de contrainte par corps contre jurés ou témoins (art. 41, 87.) 6 "

6° indemnité d'un juge, soit de la cour criminelle, soit instructeur, pour entendre un témoin empêché de se rendre aux débats, ou pour toute autre cause, en cas de déplacement hors du lieu de la résidence de la cour ou du tribunal (art. 64, 96.) 10 "

idem pour le greffier 7 "

7° Pour jugement contre témoin

oben für Civil = Sachen unter Nr. 46, 47 und 134 des 1sten Cap. festgesetzt sind. fr. Cs.

In peinlichen Sachen.

1) Für das Erkenntniß, welches entscheidet, ob die Sache sich zu einer peinlichen Anklage eignet oder nicht? (Art. 13 bis 18 des Gesetzes vom 17ten August 1808, die peinliche Prozeßordnung enthaltend) 8 —

2) Für ein Erkenntniß über die von dem Angeschuldigten vorgebrachten Einwendungen der Incompetenz oder Nichtigkeit (Art. 23.) 4 —

3) Für ein Erkenntniß, wodurch ein Geschworne zu der für den Fall des Ausbleibens verordneten Strafe verurtheilt wird (Art. 38.) 6 —

4) Für ein Erkenntniß über die Gültigkeit der Entschuldigungsgründe, falls diese verworfen werden (Art. 39.) 4 —

5) Für die Verfügung persönlicher Zwangsmittel gegen Geschworne oder Zeugen (Art. 41, 87.) 6 —

6) Diäten eines Richters, sowohl des peinlichen Gerichtshofes, als des instruirenden beim Tribunale, im Falle eines Ausganges ausserhalb des Ortes, wo der Gerichtshof oder das Tribunal seinen Sitz hat, wenn ein Zeuge abzuhören ist, der verhindert wird, bei der Verhandlung im Gerichte zu erscheinen, oder wegen irgend einer andern Ursache (Art. 64, 96.) 10 —

Diäten für den Secretär 7 —

7) Für ein Erkenntniß gegen einen Zeu

| | | | |
|---|-----|-----|--|
| qui n'a pas comparu ou qui a refusé, soit de prêter serment, soit de faire sa déposition (art 87 alinéa 3.) | fr. | cs. | |
| | 6 | " | |
| 8° pour le jugement définitif (art. 90, 93, 95 et 99.) | 16 | " | |
| 9° les frais de transport et d'écriture seront les mêmes que ceux fixés sous les Nos 47 et 134 du chapitre I. | | | |

CHAPITRE III. Taxes des témoins, experts, interprètes et gardiens.

1° Il sera taxé au témoin, par jour, une somme équivalant à une journée de travail, ou à une double journée, si le témoin a été obligé de se faire remplacer dans sa profession. La détermination de cette taxe appartiendra au tribunal ou au juge-commissaire (code de procéd. civile art. 221; loi du 14 février 1810, relative à la juridiction correctionnelle, art. 39; loi du 17 août 1808 sur la procédure criminelle art. 55.)

Il sera taxé au témoin qui n'a pas de profession, par journée . 2 fr. à 6 fr., ce que le juge déterminera suivant les circonstances.

| | | | |
|--|-----|-----|--|
| Si le témoin est domicilié hors du lieu où il sera entendu, ses frais de voyage seront taxés tant pour l'aller que pour le retour, et par myriamètre (deux lieues) à | fr. | cs. | |
| | 1 | " | |

Néanmoins, si le témoin, d'après sa qualité, son âge ou l'état de sa santé, prouve avoir été obligé à des

| | | | |
|---|-----|-----|--|
| gen, welcher nicht erschienen ist, oder sich geweigert hat, entweder den Eid zu leisten, oder sich vernehmen zu lassen (Art. 87, Absatz 3.) | Fr. | Et. | |
| | 6 | — | |
| 8) Für ein Endurtheil (Art. 90, 93, 95 und 99.) | 16 | — | |
| 9) Die Reisekosten und Schreibgebühren werden nach den Bestimmungen unter Nr. 47 und 134 des 1sten Cap. bezahlt. | | | |

Drittes Capitel. Gebühren der Zeugen, Sachverständigen, Uebersetzer und Aufseher.

1) Dem Zeugen soll für jeden Tag ein eintägiger, ja selbst ein zweitägiger Arbeitslohn zugewilligt werden, der letztere, wenn der Zeuge Bescheiden zur Verrichtung seiner Geschäfte hat annehmen müssen. Die Bestimmung des Betrags bleibt dem Tribunale oder dem beauftragten Richter überlassen. (Bürgerliche Prozeßordnung, Art. 221; Gesetz vom 14ten Februar 1810, die correctionelle Prozeßordnung enthaltend, Art. 39; Gesetz vom 17ten August 1808 über die peinliche Prozeßordnung, Art. 55.)

| | | | |
|--|---------|-----|--|
| Ein Zeuge, welcher kein Gewerbe treibt, erhält täglich | Fr. | Et. | |
| | 2 bis 6 | — | |

Die Bestimmung geschieht vom Richter nach Verschiedenheit der Umstände.

Wohnt der Zeuge nicht an dem Orte, wo er abgehört wird; so wird ihm sowohl für die Hin- als Rückreise an Reisekosten für einen Myriameter (zwei Stunden) bewilligt

| | | | |
|--|---|---|--|
| Falls jedoch der Zeuge in Hinsicht auf seinen Stand, sein Alter oder körperliche | 1 | — | |
|--|---|---|--|

débours plus considérables que ceux de la taxe ci-dessus, dans ce cas le juge doit avoir égard à ce que les témoins soient, autant que possible, indemnisés, sans trop charger les parties qui les auront produits.

2° La taxe des experts sera la même que celle des témoins, et il leur sera alloué les mêmes frais de transport que ceux qui sont fixés sous le N° précédent.

3° Il sera payé à un interprète pour la première heure d'une séance . . . 2 " et pour chacune des heures suivantes 1 "

Ses frais de transport seront les mêmes que ceux fixés pour les témoins.

4° Il sera taxé aux gardiens, par jour 1 50

Donné en Notre Château Royal à Cassel, le 11 novembre, an 1810, de Notre règne le quatrième.

Signé, JÉRÔME NAPOLÉON.

Par le Roi.

Le Ministre Secrétaire d'Etat,

Signé, COMTE DE FÜRSTENSTEIN.

Certifié conforme:

Le Ministre de la Justice,

SIMÉON.

ches Befinden die Nothwendigkeit einer größern Auslage, als die hier oben verzeichnete, bescheinigt, soll der Richter darauf sehen, daß die Zeugen soviel als möglich entschädigt werden, ohne hierbei die Parteien, von denen sie vorgeschlagen worden, zu sehr zu beschweren.

2) Die Sachverständigen sollen dieselben Gebühren, wie die Zeugen, erhalten, und es sind ihnen auch die unter der vorhergehenden Nummer festgesetzten Reisekosten zu bewilligen.

3) Ein U e b e r s e t z e r erhält für die erste Stunde einer Sitzung 2 — und für jede darauf folgende 1 —

An Reisekosten soll ihm eben soviel zugbilligt werden, als einem Zeugen.

4) Ein A u f s e h e r erhält täglich . . . 1 50

Gegeben in Unserm königlichen Schlosse zu Cassel, am 11ten November 1810, im vierten Jahre Unserer Regierung.

Unterschrieben, Hieronymus Napoleon.

Auf Befehl des Königs.

Der Minister Staats-Secretair,

Unterschrieben, Graf von Fürstenstein.

Als gleichlautend bescheiniget:

Der Justizminister,

Simeon.